

がいこくじん

外国人のみなさまへ

「江戸東京たてもの園」見学と

お花見交流会2026

こがねいこうえん にほん まち み はなみ たの
小金井公園で、むかしの日本のたてものや町の様子を見てお花見をいっしょに楽しみましょう。



●とき：4月5日（日）

●集合・解散：13:00～16:00ごろ

●参加費：大人(高校生以上)300円
小学生～中学生100円

※たてもの園の入園料は別に払います。

※大人：400円、中学生以下：いりません（0円）

●あつまるところ：江戸東京たてもの園 入口前

●対象：西東京市内に住む、学ぶ、働く外国人（小学生は保護者と参加）

●募集人数：20名くらい（先着順）

●申込み締切日：3月27日（金）

※雨のときはやりません(知らせます)

※注意 カメラマンがイベントの写真を撮ります。

写真はNIMICのお知らせに使います。

申込み・お問合せ先：右のQRコードから、またはメールで。

メールの宛て先 info@nimic.jp

件名：たてもの園

本文：①名前 ②電話番号

折り返し申込フォームのURLを送りますので、

そのフォームから 申込んでください。

主催：NPO法人 西東京市多文化共生センター(NIMIC)

しょうわ
昭和レトロな
日本を体験
しよう!



Dear Foreign Friends,

Tour of the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum and Cherry-Blossom Viewing Party 2026

Join us in Koganei Park for a stroll around a traditional Japanese townscape and then a picnic under the cherry blossoms.



- **Date/time:** April 5 (Sunday); 13:00 – approx. 16:00
- **Fee:** ¥300 for adults (senior high school students and over); ¥100 for elementary and junior high school students

*Take a step back
in time to the
Showa era!*

** Excluding cost of museum entrance, which is ¥400 for adults and free for junior high school students and under.*

- **Meeting place:** In front of the entrance to the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

- *Eligibility:* Non-Japanese who live, study, or work in Nishitokyo City (Elementary school children must be accompanied by a parent.)
- *No. of participants:* About 20 (in order of application)
- *Deadline for applications:* Friday, March 27

** This event will be cancelled in case of rain. (Notice will be given.)*

** A photographer will take photos of the event. These photos will be used for NIMIC's public relations purposes only.*

- **Applications/inquiries:** From QR code on right or email to info@nimic.jp
The subject is "Museum." In the main text, give your name and phone number. Upon receiving your email, we will send you the application form URL; please apply using that form.



Organizer: NPO Nishitokyo Multicultural and International Center (NIMIC)

在日居住的外国人

参观「江戸东京建筑园」 与赏花交流会2026

让我们在小金井公园中，参观日本历史建筑，感受以前街道的气氛，一起欣赏樱花吧



- 时间：4月5日（周日）
- 集合/解散：13:00~16:00左右
- 参加费：大人(高中生以上)300日币
小学生~中学生 100日币
※大人：建筑园门票需另外支付400日币
※中学生以下：建筑园门票免费
- 集合地点：江戸东京建筑园入园门口
- 招募对象：居住在西东京市内，或者在西东京市内上学、工作的外国人
(小学生需在监护人的陪同下参加)
- 招募人数：20名左右（按报名的先后顺序）
- 报名截止日期：3月27日（周五）
※下雨天的话，此项活动将被取消（届时将另行通知）
※注意事项：活动期间将进行拍照。照片仅用于NIMIC公告使用。

一起感受昭和
的气息吧！

报名/咨询：可通过二维码或者发送以下内容到NIMIC的邮箱

info@nimic.jp

邮件名：江戸东京建筑园

邮件内容：①姓名 ②电话号码

收到报名邮件后，我们会发送报名链接给你，
届时请点击链接进行报名。



主办方：NPO法人 西东京市多文化共生中心(NIMIC)

외국인 여러분께

「에도 도쿄 다테모노엔」 건축과 꽃놀이 교류회 2026

고가네이 공원에서 옛 일본 건물과 거리 풍경을 구경하며 함께 꽃놀이를 즐기시다.



- 때 : 4월 5일 (일)
- 집합 · 해산 : 13:00~16:00 경
- 참가비 : 어른 (고등학생 이상) 300엔

초등학교 ~ 중학생 100 엔

※다테모노엔 입장료는 별도로 지불합니다.

※어른 : 400엔, 중학생 이하 : 없습니다. (0엔)

- 모이는 장소 : 에도 도쿄 다테모노엔 입구 앞
- 대상 : 니시도쿄시에 살고 있는, 배우고 있는, 일하고 있는 외국인
(초등학생은 보호자와 함께 참가)
- 모집인원 : 20명 정도 (선착순)
- 신청 마감일 : 3월 27일 (금)
※비가 오면 중지합니다. (알려드립니다.)
※주의 카메라맨이 이벤트 사진을 찍습니다.
사진은 NIMIC 공지에 사용합니다.

쇼와 레트로
일본을
체험하자!

신청 · 문의처 : 오른쪽 QR코드 또는 메일로
메일 수신 주소 info@nimic.jp

제 목 : 다테모노엔

본 문 : ①이름 ②전화번호

신청 양식 URL을 회신해 드리니 해당 양식으로 신청해 주십시오.



주최: NPO법인 니시도쿄시 다문화 공생센터(NIMIC)